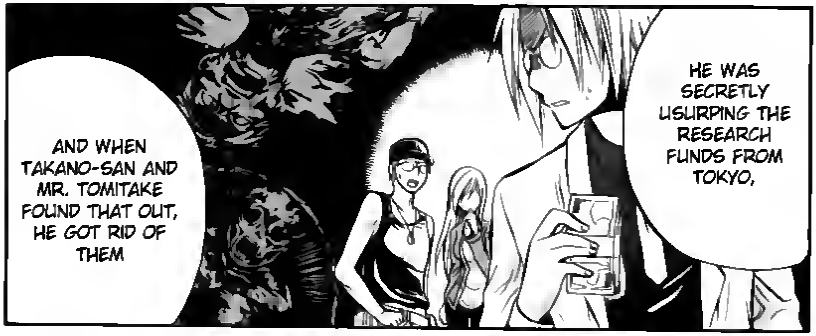
AFTER BEING SENTENCED TO BEING KILLED TODAY, CAME THE INFORMATION THAT IRIE WAS PULLING THE STRINGS.
THIS HAS NEVER HAPPENED, EVEN AFTER BEING IN SO MANY WORLDS
PERHAPS MY FATE MIGHT CHANGE...!

CHAPTER 20: [UNEXPECTED DEVELOPMENT]

CHIEF IRIE WAS AGAINST THE CURTAILMENT OF THE HINAMIZAWA SYNDROME RESEARCH
AND ITS CLOSING IN A FEW YEARS

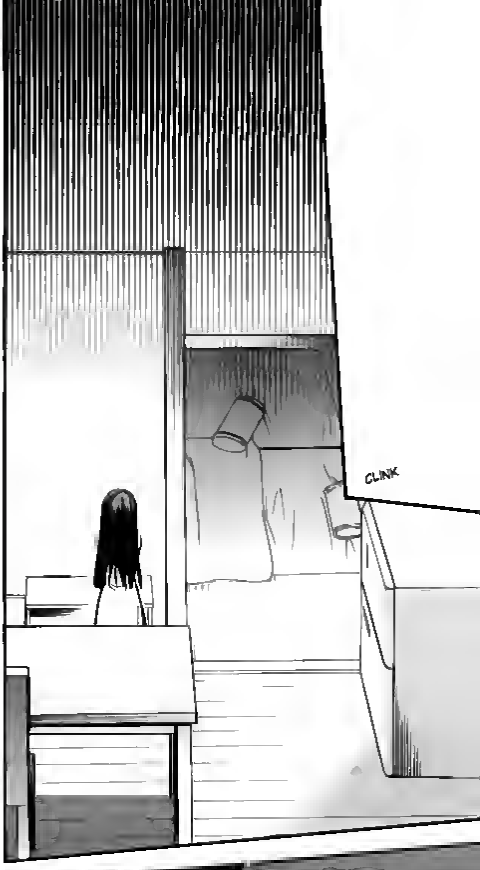

HE WAS SECRETLY USURPING THE RESEARCH FUNDS FROM TOKYO,
AND WHEN TAKANO-SAN AND MR. TOMITAKE FOUND THAT OUT, HE GOT RID OF THEM

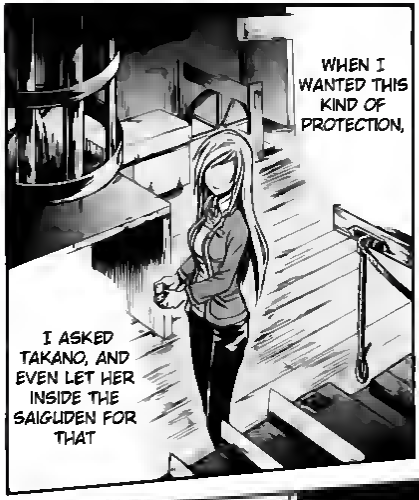
IS THAT... TRUE?

WOULD IRIE EVER DO SUCH A THING...!?

IMPOSSIBLE!
YEAH, YOU PROBABLY DON'T WANT TO BELIEVE IT, BUT THAT'S THE TRUTH
WAS A RESEARCHER DEVOTED TO THE RARE DISEASE OF HINAMIZAWA
IN THE MANY WORLDS, THE IRIE I'VE SEEN
SUCH A PERSON WOULD NEVER USURP,
LET ALONE KILL TWO PEOPLE!

ALSO, WE'RE AFRAID IRIE MIGHT TRY TO USE YOU AS HIS LAST TRUMP CARD FOR SOME NEGOTIATION
BY TOKYO'S ORDERS,
THE YAMAINU IS GUARDING YOU WITH 20 MEN ORGANIZED IN 3 SHIFTS
SO UNTIL THIS CASE IS CLEARED, I ASK YOU TO PLEASE NOT WALK OUTSIDE TOO MUCH


CLINK


WHEN I WANTED THIS KIND OF PROTECTION,
I ASKED TAKANO, AND EVEN LET HER INSIDE THE SAIGUDEN FOR THAT

I CAN'T TRUST OKONOGI'S STORY----

WHY
WAS IT ALL IRIE'S FAULT?
I CAN'T BELIEVE IRIE IS THE REAL CULPRIT
SO WHO ON EARTH IS
THE REAL CUL-PRIT ----?

UNDER THE GUISE OF THE 5TH YEAR OF THE CURSE,
TAKANO KILLED TOMITAKE
IF, AS OOISHI SAID, TAKANO IS INDEED ALIVE
AND IS THE MURDERER OF TOMITAKE,

TAKANO AND OKONOGI ARE THE ENEMIES-----

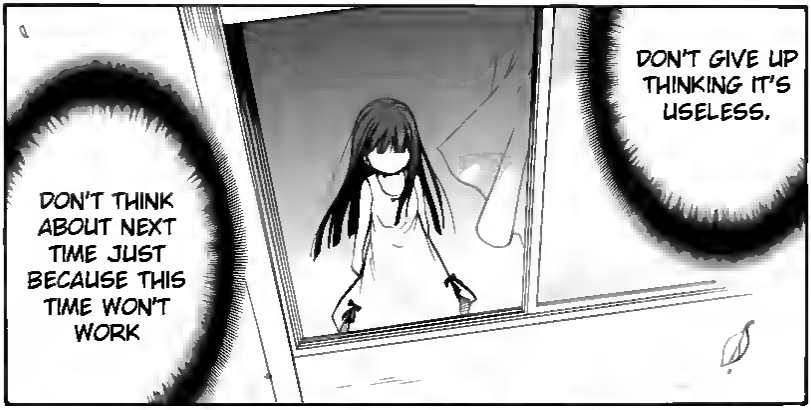
OKINOMIYA STATION
ガチャ
OOISHI, THE TRUTH IS THAT I GOT A PHONE CALL FROM A STRANGE VOICE EARLIER,
SAYING THERE ARE PEOPLE TRYING TO KILL ME
HELLO, SORRY FOR THE WAIT
IS THAT TRUE...!?
THE YAMAINU CERTAINLY HATED THE POLICE

WITH THE POLICE HERE, THEY CAN'T LAY A HAND ON ME!
EVEN IF THE YAMAINU HAVE EVIL INTENTIONS,
WHEN I ASKED THEM TO ASSASSINATE SATOKO'S UNCLE,
THEY COULDN'T MOVE BECAUSE OF THE POLICE'S GUARD
I UNDERSTAND
I'LL HAVE SOME COPS GUARD YOU, FURUDE-SAN

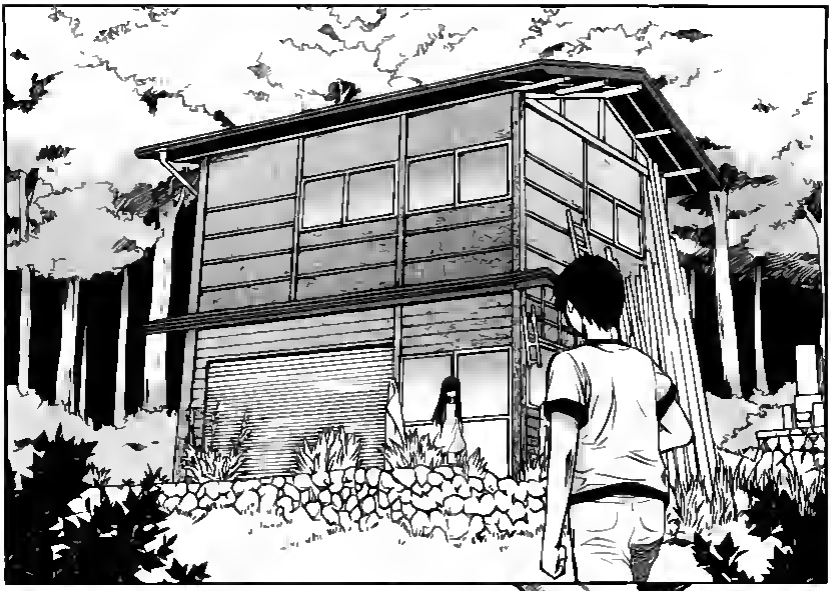
OOISHI ...
THANK YOU
RIGHT NOW, I'M HEADING TO GIFU TO CHECK OVER TAKANO'S CASE, BUT TONIGHT, I'LL RUN THERE!
BESIDES,
OOISHI WILL GO TO GIFU,
THIS TIME, OOISHI IS BEING REALLY RELIABLE

WHATEVER THE RESULT, IT'LL BE AN IMPORTANT PIECE OF INFOR-MATION TO ME
IF THE BURNT CORPSE IS REALLY TAKANO'S,
I CAN TRUST THE YAMAINU
IT'LL BE A CLUE THAT TAKANO IS PULLING THE STRINGS
IF IT ISN'T,

SO TODAY, I'LL BE CAREFUL AND USE ANYTHING I HAVE LEFT TO FIGHT



AND TO LIVE SERIOUSLY ...!



IT SEEMS 1 OF THEM IS GUARDING R'S HOUSE
POLICE IN CIVILIAN CLOTHES APPROACHED R. THERE ARE 2 OF THEM ON THE ARE, AND 1 ON THE STAIR-CASE IN FRONT.
SKYLARK HERE
ガヤ

ROGER.
SURVEILLANCE BEING DONE CONTINUOUSLY
IT SEEMS THEY AREN'T TALKING ABOUT US, BUT IT'S A BIT TROUBLE SOME
IT'LL CAUSE DIFFICULTIES TO THE SUR VEILLANCE SYSTEM
CONTACT THE WHOLE GROUP AND TELL THEM TO BE CAREFUL WITH POLICE QUESTIONING
I NEVER IMAGINED THEY'D HAVE NOTICED, THOUGH...

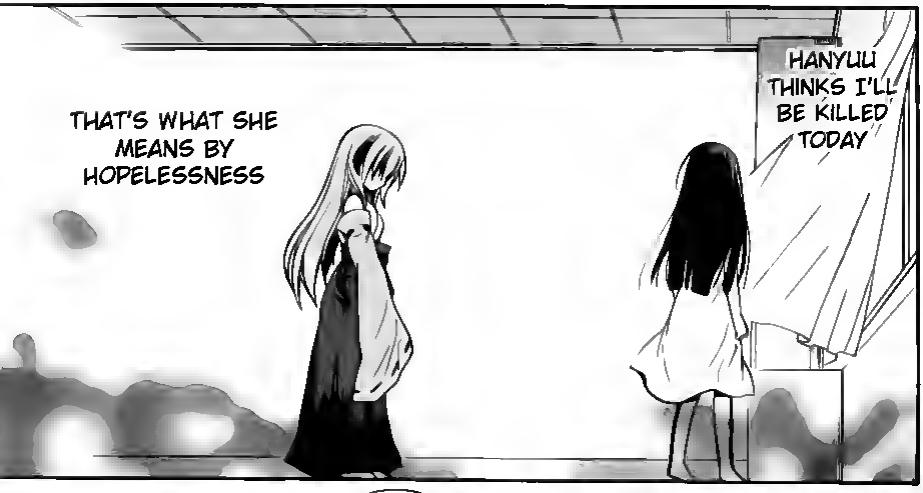
ROGER
IF THE POLICE SUSPECTS US, WE'LL HAVE TO QUIETLY RETREAT
BEFORE OUR IMPORTANT STRATEGY, HUH

HANYUU...
ARE YOU HERE?
IN THESE HUNDRED YEARS, WE NEVER HAD A HEAVY GUARD SYSTEM LIKE THIS...
YES, I AM

'THIS TIME, WE CAN CHANGE FATE'... DOESN'T IT SEEM SO?

I'LL NEITHER HOPE NOR DESPAIR
I'LL ONLY WATCH THE OUTCOME ARRIVE AS IT IS

A BYSTANDER AS ALWAYS, HUH?


HANYUU THINKS I'LL BE KILLED TODAY
THAT'S WHAT SHE MEANS BY HOPELESSNESS

WE CAN'T MAKE A MIRACLE HAPPEN UNLESS EVERYONE UNITES.
HANYUU, I GUESS YOU HEARD THAT MANY TIMES AS WELL
UNION MEANS TO BELIEVE

A MIRACLE WON'T HAPPEN
UNLESS EVERYBODY BELIEVES!
EH
RIKA, YOU DON'T UNDERSTAND

WHAT I FEEL BEING UNABLE TOUCH OR TALK TO ANYONE
FOR AN OVER-WHELMINGLY LONG TIME,
UNABLE TO DO ANYTHING BUT WATCH, NO MATTER THE CIRCUMSTANCES...
IF SOMETHING ELSE HAPPENS, PLEASE CALL ME
HANYUU...

うUWAAH!?
SATOKO'S VOICE
I SEE, THERE WAS A POLICEMAN DOWNSTAIRS
トタ
トタ
I HAVE TO TELL SATOKO THE REASON FOR THAT, OTHERWISE SHE'LL BE SUSPICIOUS.
BUT
THAT'D BE THE SAME AS TO EXPLAIN WHY MY LIFE IS IN RISK

IF I DO THAT,
I'LL END UP INVOLVING SATOKO IN THIS
I HAVE TO FIND A WAY TO DECEIVE HER.....
RIKA!

EVERYONE ...!?
WHAT WAS A POLICE OFFICER DOING DOWNSTAIRS!?
COULD IT HAVE SOMETHING TO DO WITH WHAT WAS BOTHERING YOU?
POLICEMEN IN CIVILIAN CLOTHES HERE IS NO SMALL DEAL!
IT SEEMS WE WERE RIGHT TO COME FOR A GET-WELL VISIT
AH...

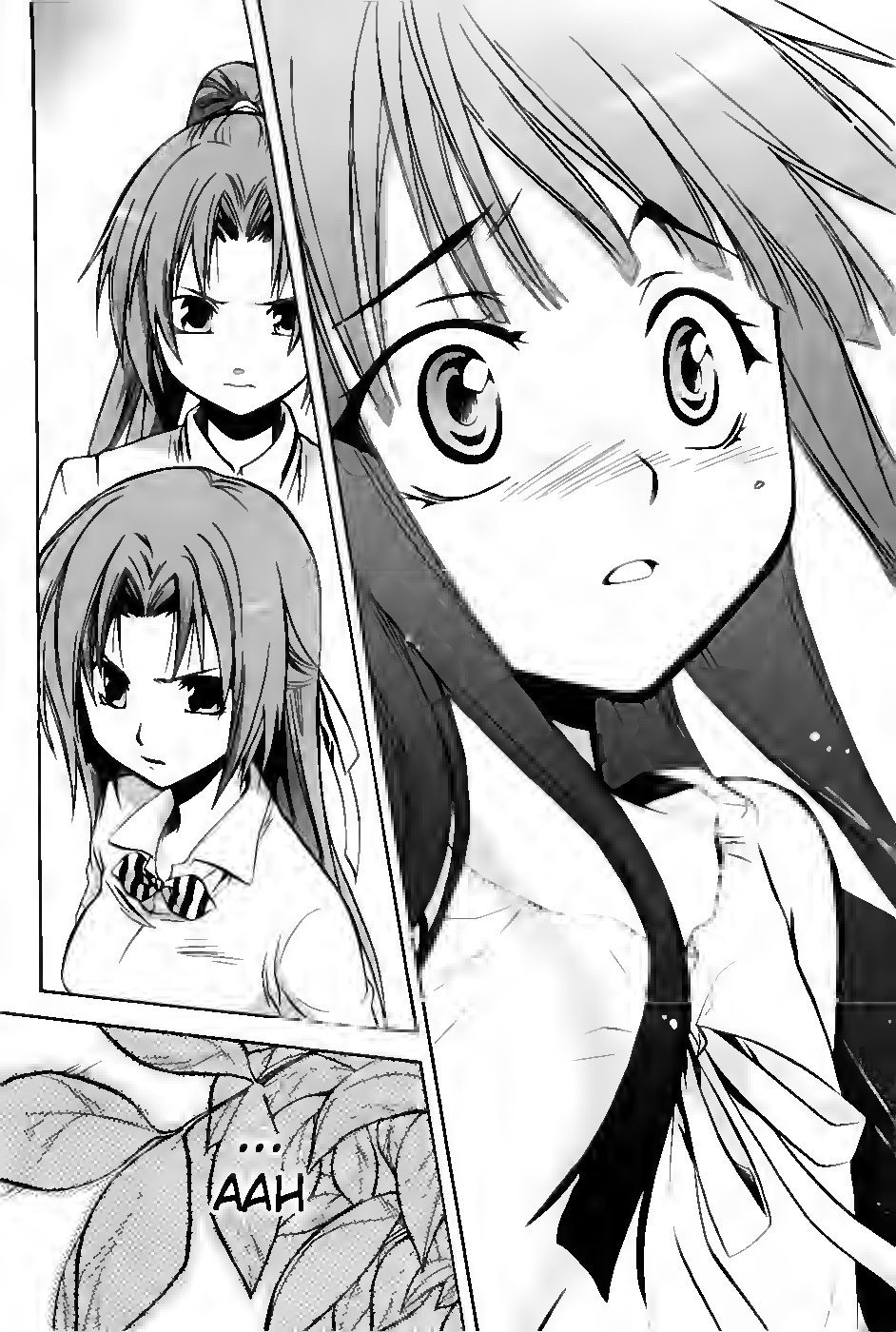
RIKA-CHAN
WHAT DOES IT MEAN? EXPLAIN IT TO US!
IT LOOKS LIKE YOU'RE WORRIED THAT YOU MIGHT INVOLVE US IF YOU TALK,
BUT RIKA-CHAN, IF YOU ARE IN A PINCH,
WE ARE ALREADY INVOLVED AS WELL

BESIDES, IF THAT'S SO DANGEROUS THAT YOUR LIFE IS BEING TARGETED, THAT ALL THE MORE REASON FOR THE SONOZAKI FAMILY TO STEP IN!
RIKA-CHAN'S CRISIS IS ALL OF THE CLUB MEMBERS' CRISIS!
THAT'S RIGHT! WE ARE FRIENDS AND FELLOW CLUB MEMBERS
WE'RE MUCH MORE RELIABLE THAN THE COPS THERE
EVERYONE ...
RIKA

WELL ...
AND NOT TALK TO US?
WHY DID YOU TALK TO THE POLICE
I DIDN'T WANT TO CAUSE TROUBLE FOR YOU, GUYS
----!
TO HAVE COURAGE TO FIGHT
RIKA, YOU TOLD ME YOURSELF

YET YOU'RE ENDURING IT ALONE, WITHOUT ACTING ON YOUR WORDS, AREN'T YOU!??
I'M SURE YOU WOULDN'T BE ABLE TO BELIEVE MY STORY
BUT
NO. NO MATTER WHAT STORY IT IS, WE'LL BELIEVE YOU AS LONG AS YOU'RE TELLING THE TRUTH, RIKA-CHAN

AND
WE'LL
FIGHT
TOGETHER


...
AAH

THAT'S
RIGHT

THAT WAS HOW
I'VE BEEN FIGHTING AGAINST FATE WITH EVERYONE
I DON'T WANT TO DIE, THAT'S WHY I DECIDED I'D STRUGGLE
I UNDER-STAND
THEN I'LL TELL YOU
IF THIS WORLD IS CHANGING
BECAUSE I TOLD OOISHI ABOUT TOMI-TAKE'S DEATH ON THE NIGHT OF WATANA-GASHI----

WHY MY LIFE IS IN DANGER,
AND
ABOUT THE HINAMIZAWA SYNDROME AS WELL--------!
SYN-DROME?
HINAM-IZAWA...

I'LL TELL EVERYTHING TO THEM
AND THEN,
I'LL USE THIS TO KICK START A CHANGE IN THIS FATE-----!

WTDND GROUP
Credits:
Translation: TheAceFrehley
Cleaning: Liy
Typesetting: paula_mink
http://wtdnd.honya-ch.com/

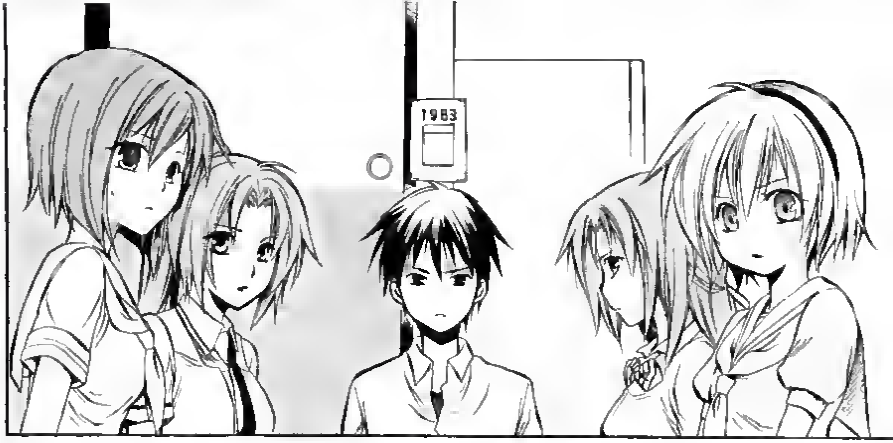
YES
ROGER
HOW WAS IT?
二ヤ

IT'S PROCEEDING ACCORDING TO SCHEDULE.
WE'LL PREPARE R'S CORPSE BEFORE TOMORROW MORNING

BECAUSE I DIDN'T GO TO SCHOOL, EVERYBODY WAS WORRIED ABOUT ME,
AND CAME TO SEE ME
AND THEN, BELIEVING IN THE STORY THAT MY LIFE IS IN DANGER,
THEY SAID THEY WOULD FIGHT TOGETHER WITH ME
THAT'S WHY I'LL TELL THEM EVERY-THING----

CHAPTER 21 | HINAMIZAWA SYNDROME |

ミーンミンミン
THERE IS A LOCAL DISEASE IN THIS VILLAGE CALLED 'HINAMIZAWA SYNDROME'.


1983

NOBODY IN THE VILLAGE KNOWS ABOUT IT.
NEVER HEARD ABOUT THAT ...

THEY FOUND IT DURING THE WAR

WHEN ONE GETS THAT DISEASE, THEY FALL VICTIM OF A MAD SUSPICION

BECAUSE SOLDIERS FROM HINAMIZAWA, ONE AFTER ANOTHER HAD CASES OF DERANGEMENT

MAKING THEM KILL THE ALLIES,
M.D.
DUE TO AN EXTREME PERSECUTION COMPLEX,
THOSE AROUND LOOK LIKE BAD PEOPLE
AND IN THE END, THEY COMMIT A BIZARRE SUICIDE BY SCRATCHING THE NECK...
IT IS A LOCAL DISEASE CHARACTERISTIC OF HINAMIZAWA INHABITANTS
AND THEN, ACCORDING TO THE DOCTOR WHO DISCOVERED THIS DISEASE

ALSO, THEY THINK THAT ALL THE VILLAGERS LIVING IN HINAMIZAWA ARE INFECTED WITH THIS DISEASE,
AND THAT IF ONE LEAVES THE VILLAGE, OR UNDERGO TOO MUCH STRESS,
AND SUSPECTS OTHERS, THEY'LL HAVE AN OUTBREAK
.....
JUST LIKE, IN A CERTAIN WORLD,
KEIICHI LEFT THE VILLAGE JUST FOR A FEW DAYS AND ENDED UP HAVING AN OUTBREAK
THIS IS KNOWN SINCE THE ANCIENT TIMES OF ONIGAFUCHI.
FROM THE LEGENDS PASSED DOWN IN HINAMIZAWA
FOR EXAMPLE, THE TEACHING OF OYASHIRO-SAMA TO 'CLOSE THE VILLAGE AND DON'T LET OUTSIDERS COME NEAR'
CAN BE INTERPRETED AS A PREVENTION TO AVOID THE VILLAGERS HAVING AN OUTBREAK OR THE NUMBER OF INFECTED PEOPLE GROWING.

THEY CAN COEXIST WITH THIS LOCAL DISEASE
IN OTHER WORDS AS LONG AS PEOPE FOLLOW OYASHIRO-SAMA'S DOGMA
ALSO THE CUSTOM OF CRUEL RITUALS USING THOSE TORTURE TOOLS
WAS A DETERRENCE TO MAKE PEOPLE FIRMLY OBEY THAT TEACHING
BUT WHY THEY DON'T ANNOUNCE SUCH A DANGEROUS DISEASE?
IT'S ONLY BECAUSE THAT WOULD STIR UP UNEASINESS AMONG THE VILLAGERS,
SINCE THERE'S NO TREATMENT FOR IT.

BUT THIS STRANGE DISEASE IS BEING STUDIED AND A CURE IS BEING DEVELOPED AS WELL...
AND THE INSTITUTE THAT RESEARCHES THAT IS THE IRIE CLINIC.
IRIE AND HIS STAFF ARE
RESEARCHERS SENT HERE IN ABSOLUTE SECRECY.

THEY COME FROM
A SECRET ORGANIZATION CALLED TOKYO.
BUT, 'SENT' FROM WHERE?

AND ACHIEVED SUCCESS IN SUPPRESSING THE LS... IN OTHER WORDS, THE HEAVY SYMPTOMS, WITH AN INJECTION.
THE POPULAR NAME IS THE IRIE INSTITUTION. WAS STABLISHED
AND BY MEANS OF THEIR POWER, THE IRIE CLINIC-----
BUT IRIE, WHO IS THE CHIEF, HAD MORE ENTHUSIASM TO RESEARCH A CURE THAN MILITARY USES
AT FIRST, THEY PLANNED TO USE THE HINAMIZAWA SYNDROME
AS A BACTERI-OLOGICAL WEAPON.
AND HOLDS ENORMOUS FUNDS, AS WELL AS A STRONG POWER CAPABLE OF INFLU-ENCE THE GOVERNMENT
I DON'T KNOW THE DETAILS
BUT IT SEEMS 'TOKYO' IS COMPOSED BY ELDERS OF THE POLITICAL AND FINANCIAL WORLD

AND TOMITAKE WAS A CONTACT STAFF SENT FROM 'TOKYO' 4 TIMES A YEARS
HE COORDINATED THE AUDIT AND BUDGET OF THE RESEARCH AND RECEIVED THE REPORTS OF THE RESEARCH.
ALSO, TAKANO WAS IN CHARGE OF THE SUPERVISION OF THE RESEARCH PROGRESS AND SECRECY PRESERVATION.
IN OTHER WORDS, CONCEALMENT OF SITUATIONS SUCH AS THAT STRANGE DISEASE COMING TO LIGHT WAS HER GREATEST DUTY.

THE ONES TO TAKE CARE OF THAT ARE TAKANO'S SUBORDINATES, CALLED YAMAINU.
THEY ARE AN OPERATIONAL SQUAD. EXPERTS IN KIDNAPPING, TAPPING AND INFORMATION MANIPULATION
SEVERAL YEARS AGO, THE YAMAINU TRIED TO SUSPEND THE DAM PROJECT, FOR IT'D CAUSE A SETBACK ON THE RESEARCH.
THEY WERE RESPONSIBLE FOR THE KIDNAPPING CASE OF THE CABINET MINISTER'S GRANDSON
THE CASES THAT LOOKED LIKE THE SONOZAKIS HAD DONE IT WERE PROBABLY THEIR DOING AS WELL....

ミーンミンミン
HEY, HEY, THIS IS REALLY AN UNEXPECTED STORY
TO THINK ALL OF US ARE INFECTED WITH A DREADFUL DISEASE, AND THE MANAGER AND TAKANO-SAN ARE RESEARCHING THAT...
BUT HOW DOES THE TALK THAT RIKA-CHAN WILL BE KILLED LINKS WITH THAT STORY?
DOES IT MEAN YOUR LIFE IS IN DANGER BECAUSE YOU KNEW THE SECRET?

EARLIER, I SAID THAT IF YOU LEAVE HINAMIZAWA, YOU GET SICK.
BUT, ACCORDING TO IRIE'S RESEARCH, THE TRUTH IS THAT-----
IF YOU GET SEPARATED FROM ME, THE 'QUEEN CARRIER',
YOU'LL HAVE AN OUTBREAK OF THE DISEASE, IT SEEMS

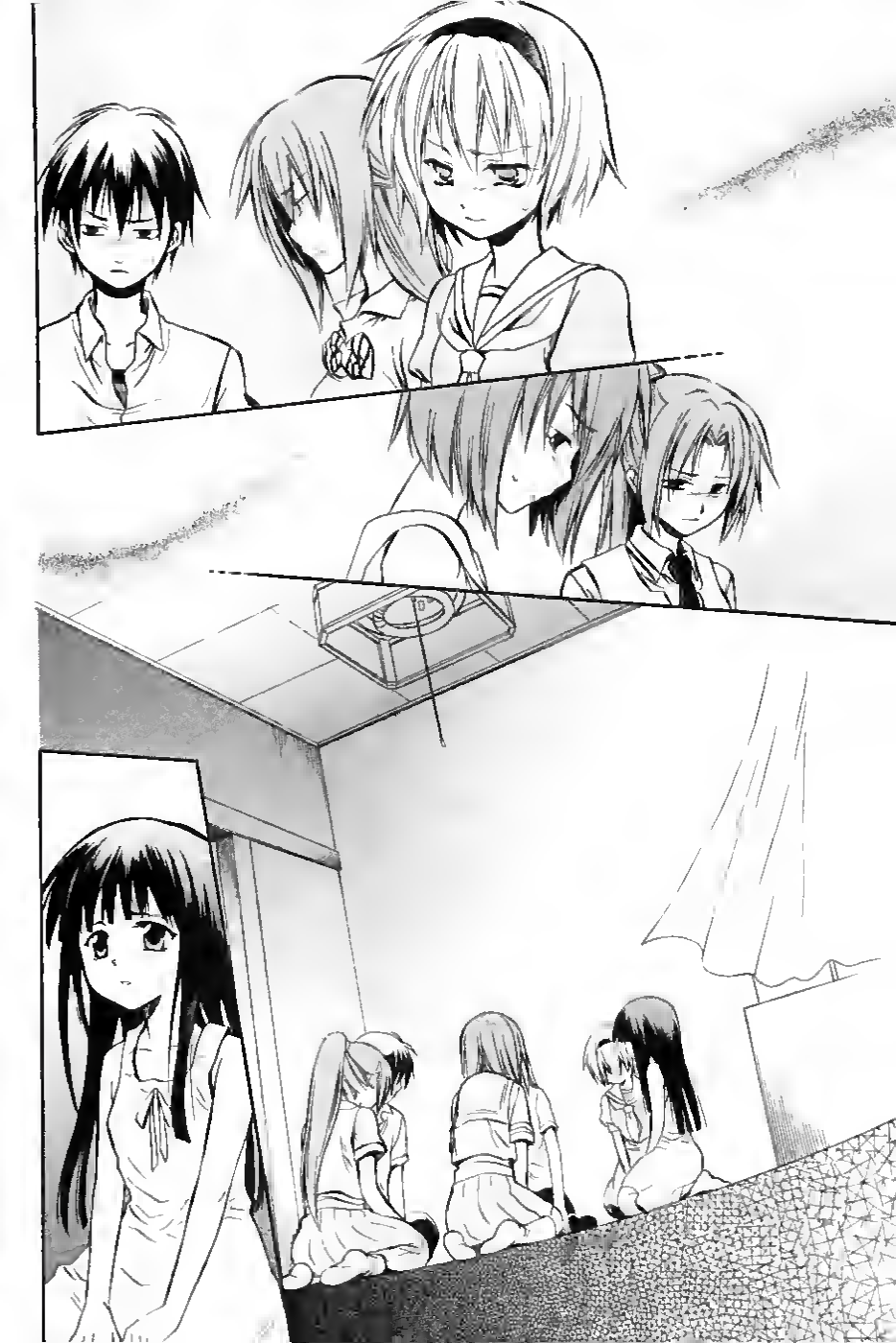
FOR GENERATIONS, THE FURUDE FAMILY LINEAGE INHERITED THE HEAD PATHOGEN IN THEIR BODY
QUEEN CARRIER?
AND PREVENT THE OUTBREAK OF THE HINAMI-ZAWA SYNDROME
AND, LIKE A QUEEN BEE, WE EMIT A PHEROMONE,
BECAUSE OF THAT, THE YAMAINU HAVE AS THEIR GREATEST DUTY TO GUARD ME, THE QUEEN
MAYBE THE INFECTED PEOPLE OF HINAMIZAWA INSTINCTIVELY KNOWS THAT
AND TAKES VERY GOOD CARE OF THE FEMALES OF THE FURUDE FAMILY

WA-WAIT THERE!
WE ARE INFECTRED BY THAT DISEASE, RIGHT?
THEN, IF RIKA-CHAN IS KILLED ----
THAT'S RIGHT. IF I DIE...

UNTIL THE VILLAGE BECOMES A HELL WHERE THEY KILL EACH OTHER TO SURVIVE...!!!
ALL THE TWO THOUSAND PEOPLE OF HINAMIZAWA WILL REACH THE TERMINAL SYMPTONS,
AND BE WRAPPED BY A TERRIBLE PERSECUTION COMPLEX

YOU MUST BE KIDDING ME...
!!!

I DON'T KNOW WHAT BENEFIT THERE IS TO THAT, THOUGH
MY DEATH MEANS THE DEATH OF THE VILLAGE.
BUT, EVEN FACING THAT RISK,
SOMEONE IS TRYING TO KILL ME...!!!



キミ!!
OF COURSE YOU CAN'T BELIEVE IN A STORY LIKE THIS...
EVEN OOISHI, WHO LIKES RUMOURS, CAN'T BELIEVE IT RIGHT AWAY
HE PROBABLY DOUBTS IT...
CERTAINLY, UNDER NORMAL CIRCUMSTANCES, I WOULDN'T BE A BLE TO BELIEVE SUCH A STORY
THAT, IF RIKA-CHAN IS KILLED, ALL OF US WILL KILL EACH OTHER

ぎゅ
.....
BUT,
YESTERDAY, HEARING THE POEM RIKA-CHAN MADE,
I REALIZED HOW SERIOUSLY RIKA-CHAN WAS WORRIED...

I'LL BELIEVE IN EVERYTHING RIKA-CHAN TOLD US!!
THAT'S WHY I'LL BELIEVE!

THAT'S RIGHT!
KEI-CHAN IS CORRECT.
RIKA-CHAMA SPOKE TO US SERIOUSLY...
THAT'S MORE THAN ENOUGH!
ON THE CONTRARY, YOU REVEALED US A SECRET OF THE VILLAGE AND CLEARED EVERYTHING!

BESIDES, UNTIL NOW,
YOU'VE BEEN SHOULDERING SUCH A TROUBLESOME THING ALL ALONE.
RIKA-CHAN IS WONDERFUL.
EVERYONE ...

HEY
SO, THE REASON TOMITAKE-SAN AND TAKANO-SAN WERE KILLED THAT OTHER NIGHT
WAS BECAUSE THE TWO OF THEM WERE LINKED TO TOKYO?
YES
THEN, THE GUYS WHO KILLED THEM MIGHT BE AFTER RIKA-CHAN...
I ALSO HAD THOUGHT SO...
IT'S NOT THAT?

SO IT MEANS TAKANO IS ALIVE?
TO TELL THE TRUTH, OOISHI SAID IT IS POSSIBLE THAT TAKANO'S CORPSE IS FAKE
IF THAT'S THE CASE, IT'S QUITE POSSIBLE THAT TAKANO KILLED TOMITAKE
IF TAKANO IS THE CRIMINAL, THE YAMAINU BECOME MY ENEMY AS WELL,
BUT OKONOGI OF THE YAMAINU SAID IRIE IS THE WIRE PULLER ...

NO BENEFIT OF THE DOUBT!
WE SHOULD SEEK HELP FROM PEOPLE WITH NO RELATION WHATSOEVER WITH THAT TOKYO.
I CAN'T THINK OF THE MANAGER DOING SOMETHING LIKE THAT, THOUGH
THE ONE WHO KILLED TOMITAKE WAS TAKANO OR THE MANAGER
SO, HE DOESN'T KNOW ABOUT 'TOKYO' AND THE 'YAMAINU'.
I HAVE NOT TOLD EVERYTHING TO OOISHI YET
---- HOWEVER,
IN THAT SENSE, RIKA-CHAN REQUESTING ASSISTANCE FROM OOISHI-SAN WAS A GOOD DECISION

THEN, I GUESS IT'D BE BETTER TO HURRY AND TELL OOISHI-SAN THE TRUTH!
YES
OOISHI IS CHECKING ON TAKANO'S CORPSE, WHEN HE COMES BACK FROM GIFU---
SFX: PHONE RINGING
HELLO, FURUDE RESIDENCE

OOISHI ...!
WHERE ARE YOU NOW?
GOOD, IT SEEMS YOU'RE SAFE!

I'M IN A GAS STATION ON MY WAY BACK TO OKINOMIYA

I FINALLY GRABBED OYASHIRO-SAMA BY THE TAIL!
MORE IMPORTANTLY, AS I THOUGH, THE GUYS IN GIFU MADE A MISTAKE!

THAT BURNED BODY WAS A CAMOUFLAGE!
IT'S NOT TAKANO'S CORPSE!
TAKANO IS ALIVE!!
THEN...

TAKANO KILLED TOMITAKE -----!!!

AND JUST NOW I STARTED AN INVESTIGATION ON TAKANO.
YEAH,
WE CAN CONCLUDE THAT POSSIBILITY IS HIGH

WITHOUT OOISHI BY MY SIDE, I WOULD NEVER HAVE KNOWN THIS!!
I MADE UP MY MIND TO TELL YOU EVERYTHING, OOISHI!
...OOISHI
YES?
OH MY, I WONDER WHAT KIND OF STORY I'LL GET TO HEAR, I'M LOOKING FORWARD TO IT, HUH

I GUESS IN 1 HOUR OR SO I'LL BE THERE TO HEAR IT,
SEE YOU!
YES!
LOOKS LIKE IT'S SETTLED, HUH?

TAKANO'S CORPSE WAS FAKE!
YES!
AFTER A HUNDRED YEARS, I FINALLY UNDER-STOOD!
TAKANO KILLS TOMITAKE, AND NEXT, SHE TRIES TO KILL ME!!
I DON'T KNOW WHY TAKANO NEEDS TO KILL ME
HOW-EVER,

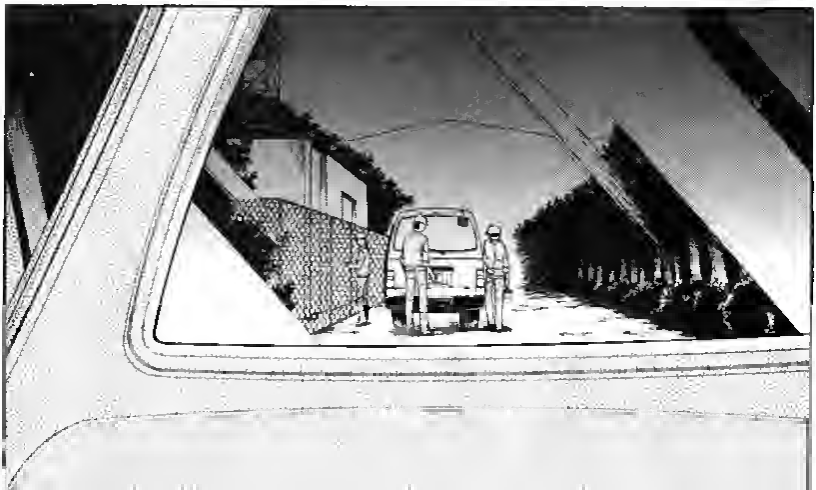
MY FATE WILL CHANGE ...!!!
AND IF OOISHI COMES HERE
I HAVE COMPANIONS!
NOW, I HAVE EVERYONE WITH ME

7〃0
0
0
2006

PERHAPS SHE'LL COME WITH QUITE AN ABSURD STORY
...FURUDE RIKA SAYING SHE WILL TELL US EVERYTHING GOT ME QUITE INTERESTED
THE REAL NAME OF THAT VILLAGE IS ONIGAFUCHI VILLAGE
BECAUSE ONIS LIVE THERE.
TN: ONI = OGRE, DEMON

KUMA-CHAN, STOP FOR A MINUTE!
!?

W-WHAT'S WRONG?
WHAT THAT CAR IS DOING AT A PLACE LIKE THAT. HUH?

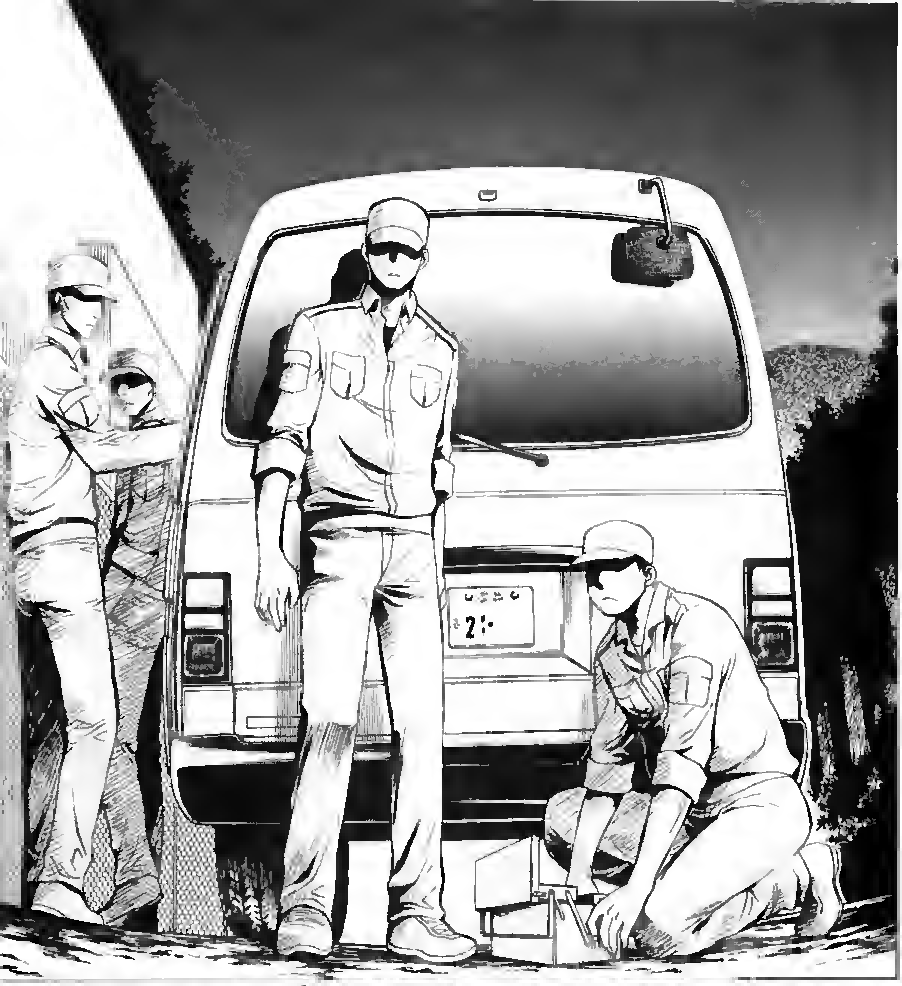


AND WE'RE IN THE MIDDLE OF THE MOUNTAINS, WITH NO RESIDENCES AT ALL
IT'S SUSPICIOUS.
IT'S PROBABLY HE PLACE WITH THE RELAY MACHINES THAT LINK THE CITY AND THE VILLAGE
UNLAWFUL DUMPING OR SOMETHNG LIKE THAT, PERHAPS?
THEY ARE WORKING?
..ACCORDING TO THE MAP, IT SEEMS TO BE A FACILITY OF DENDENKOUSHA

TN: DENDENKOUSHA = NIPPON TELEGRAPH AND TELEPHONE PUBLIC CORPORATION

IF THEY ARE REALLY PEOPLE FROM DENDENKOUSHA, THE NAME OF THE COMPANY SHOULD BE ON THE CAR
YEAH, EVEN IF WE ASSUME THEY WERE HIRED TO DO ELECTRICAL MAINTENANCE, IT DOESN'T SHOW ON THAT CAR
I CAN'T THINK SO.
WORKING THIS LATE AT NIGHT?
ゴゴゴゴ
IT SEEMS TO BE FASTER IF WE ASK THEM DIRECTLY.
OOISHI-SAN?

MAYBE WE HAVE ENCOUNTERED THE CURSE OF OYASHIRO-SAMA.
HELLO, EXCUSE ME FOR INTERRUPTING YOUR WORK...



I'M FROM THE POLICE,
WHO WOULD YOU BE?

WHERE IS THAT COMPANY FROM?
EER, IT'S FROM OKINOMIYA

WE'RE FROM OKONOGI ELECTRICAL INSTALLATIONS WORKS

NEVER HEARD OF IT.
COULD I HAVE YOUR BUSINESS CARD?

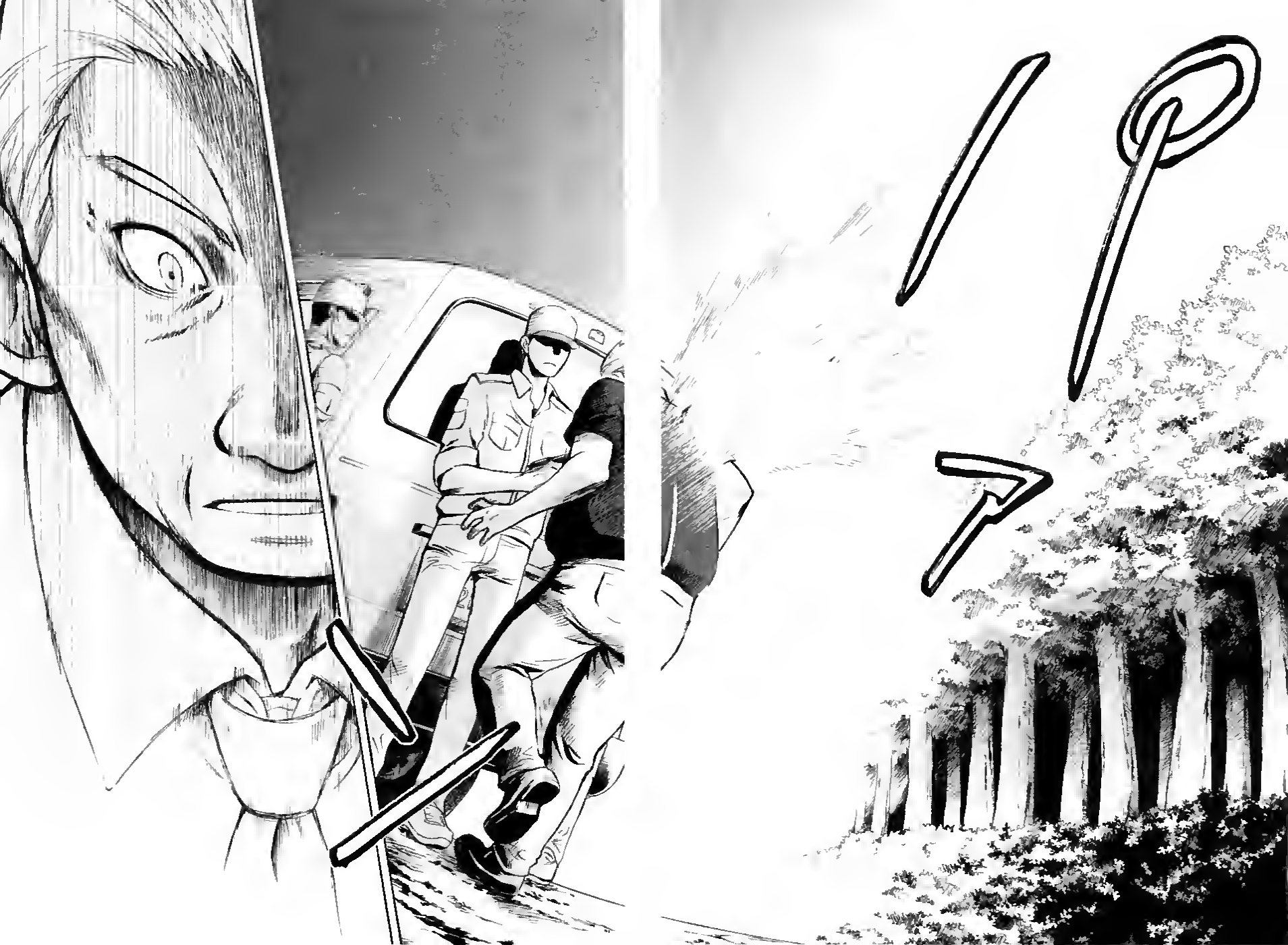
AAH, SORRY, LOOKS LIKE I'M OUT IF IT, NOW...
I UNDERSTOOD

#17
YOU GUYS ARE NOT ELECTRIC STORE'S BOYS!
ビク
THE TIMING IS WEIRD
AND SO IS YOUR BEHAVIOUR

WHO THE HELL ARE YOU?
ABOVE ALL, YOU'RE WAY TOO SUSPICIOUS
ﾊﾝﾊﾝ…

AS I THOUGHT, THESE GUYS SEEM TO BE RELATED TO THE INCIDENT OF THIS TIME...
HMM HUUHU
IF YOU'RE HONEST WITH ME, I'LL TRY TO BE NICE WITH Y---

チャ


ピッ

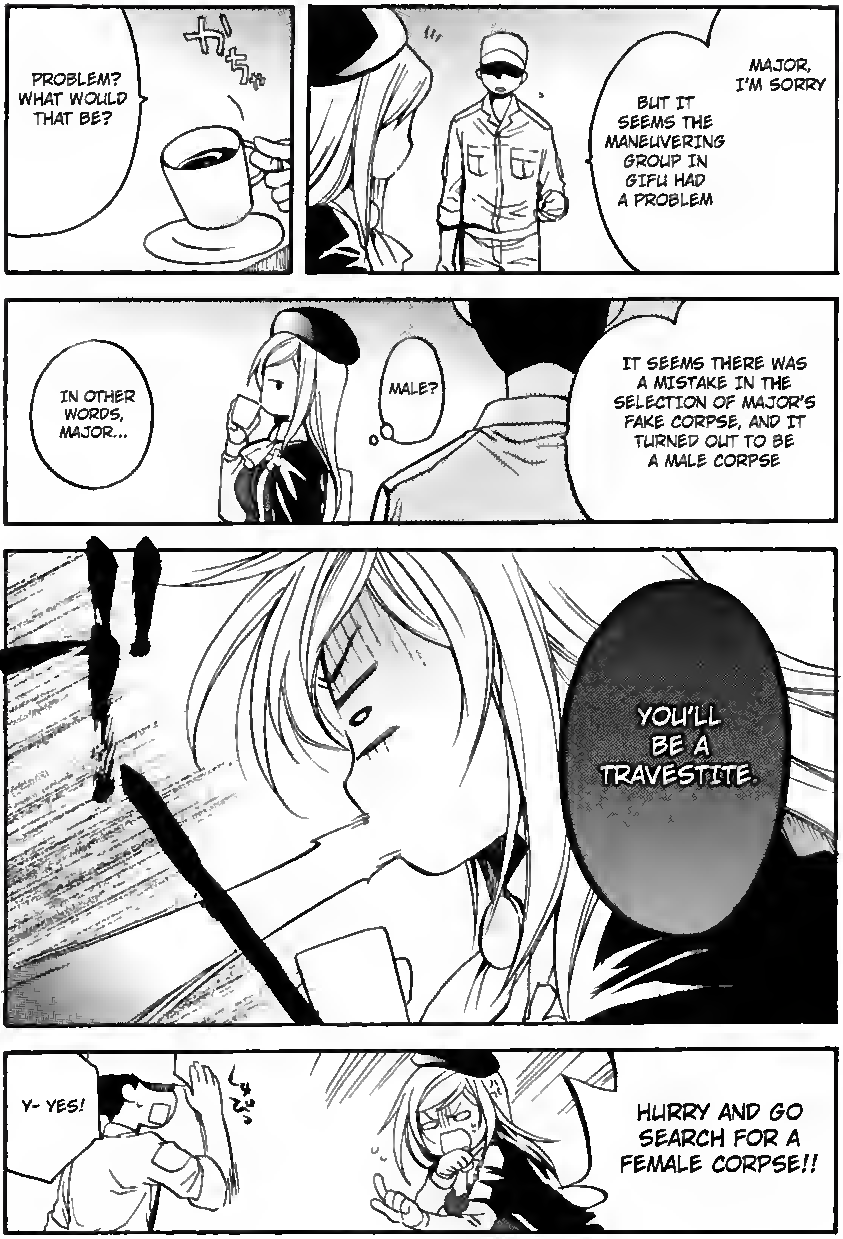
O
OOISHI-
SAN

!!!

Special x2 thanks!!

- IT'S TROUBLESOME TO THROW IT AWAY ALONE -

- BLUNDER -


PROBLEM? WHAT WOULD THAT BE?
MAJOR, I'M SORRY
BUT IT SEEMS THE MANEUVERING GROUP IN GIFU HAD A PROBLEM
IN OTHER WORDS, MAJOR...
MALE?
IT SEEMS THERE WAS A MISTAKE IN THE SELECTION OF MAJOR'S FAKE CORPSE, AND IT TURNED OUT TO BE A MALE CORPSE
YOU'LL BE A TRAVESTITE.
Y- YES!
HURRY AND GO SEARCH FOR A FEMALE CORPSE!!

- OOISHI-SAN'S MAGNIFICENT REASONING -

WHAT DID YOU SAY!?
ガーン
ドーン
IT SEEMS THAT TOMITAKE WAS KILLED BY TAKANO!
I'M GONNA GIVE YOU AN INJECTION.
YEEES!
IT WAS NOT LIKE THAT, I DON'T LIKE INJECTIONS!
YEAH
LIKE THIS, SHE'D BE ABLE TO KILL HIM WITHOUT RESISTANCE, RIGHT?

WHAT DID YOU SAY!?
がーん
IT SEEMS THAT TOMITAKE WAS KILLED BY IRIE!
こんもり
IRIE STOLE THE FUNDS
AND MADE A LARGE AMOUNT OF MAID CLOTHES
HE FORCE THE TWO OF THEM TO TRY THEM
AND SINCE THEY REFUSED, HE MURDERED THEM
R-REALLY!?
IT WAS QUITE TROUBLESOME TO PUT THEM ON
TO TELL THE TRUTH, I ALSO HAVE BEEN PRESSED TO TRY THE CLOTHES

WTDND GROUP
Credits:
Translation: TheAceFrehley
Cleaning: Cookie
Typesetting: Nabiki Asakura
http://wtdnd.honya-ch.com/